

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Correspondance active de Marie Moret](#)[Collection Moret_Registre de copies de lettres envoyées_FAM 2005-00-124](#)[Item Marie Moret au directeur de la Banque cantonale de Berne, 29 juin 1901](#)

Marie Moret au directeur de la Banque cantonale de Berne, 29 juin 1901

Auteur·e : Moret, Marie (1840-1908)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Informations sur le document source

Cote Familistère de Guise, inv. n° 2005-00-124

Collation 2 p. (340r, 341v)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Familistère de Guise

Citer cette page

Moret, Marie (1840-1908), Marie Moret au directeur de la Banque cantonale de Berne, 29 juin 1901, Familistère de Guise, Familistère de Guise, inv. n° 2005-00-124

Consulté le 25/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/54278>

Copier

Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Droits Familistère de Guise et Bibliothèque centrale du CNAM ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Présentation

Auteur·e [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Date de rédaction [29 juin 1901](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) - Familistère

Destinataire [Banque cantonale de Berne](#)

Lieu de destination Berne (Suisse)

Description

Résumé Marie Moret explique à la banque qu'il lui arrive de recevoir des lettres en allemand comme celle qu'elle joint à sa lettre, et lui demande si elle peut lui en faire la traduction.

Mots-clés

[Allemand \(langue\)](#)

Notice créée par [Pauline Pélissier](#) Notice créée le 14/06/2024 Dernière modification le 27/09/2024

Gnise D. D. D. D. D.
29 juin 1909

Monsieur le Directeur
de la Banque cantonale
de Berne.

J'ai l'honneur de
vous accusa réception
de votre avis d'encaisse-
ment de coupons, en
date du 25 courant et
dont j'ai passé écriture
conformes.

Veuillez agréer
mon très respectueux
salut.

de ma présente lettre :
— Je reçois de temps
en temps des lettres en
langue allemande, 10 cm,
analogue à celle ci
jointe. Curieux sans
la bonté de me les
retourner avec la
traduction au dos,
en me portant bien
entendu en compte
ce que j'en sais de moi
pour cela.
Veuillez agréer

Monsieur, avec mes
 remerciements ante-
 cipés pour votre
 réponse et le renvoi
 de la lettre ci-jointe
 l'assurance de toute
 ma considération

Marie Gadin

au Familleux

Guise

(Guise)